#### (1) 流動資金及資本充足比率 (1) Liquidity and Capital Adequacy Ratios

全年平均流動資金比率

十二月三十一日未經調整 資本充足比率

十二月三十一日調整後 資本充足比率

全年平均流動資金比率是每月平均流 動資金比率的平均數,其計算是根據 香港金融管理局訂定之綜合基準,及 《銀行條例》附表四。

未經調整資本充足比率之計算,是根 據香港金融管理局訂定之綜合基準及 《銀行條例》附表三。綜合基準包括 了本銀行及所有列於附註 18 的附屬 公司。

調整後資本充足比率之計算,是根據 香港金融管理局發出的指引《就市場 風險維持充足資本》,計入在結算日 的市場風險。所根據的綜合基準與未 經調整資本充足比率所根據的相同。

2000 1999 百份率% 百份率% Average liquidity ratio for the year 48.4 50.5 Unadjusted capital adequacy ratio as at 31st December 16.2 18.1 Adjusted capital adequacy ratio as at 31st December 17.9 16.1

The average liquidity ratio for the year is the simple average of each calendar month's average liquidity ratio, which is computed on the consolidated basis as required by the Hong Kong Monetary Authority for its regulatory purposes, and is in accordance with the Fourth Schedule to the Banking Ordinance.

The unadjusted capital adequacy ratio is computed on the consolidated basis which comprises the positions of the Bank and all its subsidiaries referred to in Note 18 as required by the Hong Kong Monetary Authority for its regulatory purposes, and is in accordance with the Third Schedule to the Banking Ordinance.

The adjusted capital adequacy ratio which takes into account market risks as at the balance sheet date is computed in accordance with the Guideline "Maintenance of Adequate Capital Against Market Risks" issued by the Hong Kong Monetary Authority and on the same consolidated basis as for unadjusted capital adequacy ratio.

## (2) 集團於十二月三十一日 扣減後的資本基礎

核心資本 繳足股款的普通股股本

少數股東權益

核心資本總額

可計算的附加資本

土地及土地權益價值重估的儲備 (以百份之七十計算)

一般呆帳準備金 有期後償債項

可計算的附加資本總額

扣減前的資本基礎總額 資本基礎總額的扣減項目

扣減後的資本基礎總額

# (2) Group Capital Base after Deductions as at 31st December

	2000 港幣千元 HK\$′000	1999 港幣千元 HK\$′000
Core capital		
Paid up ordinary share capital	3,536,945	3,482,814
Reserves	9,905,520	10,163,201
Minority interests	441,174	
Total core capital	13,883,639	13,646,015
Eligible supplementary capital		
Reserves on revaluation of land and		
interests in land (at 70%)	969,824	970,526
General provisions for doubtful debts	1,277,672	1,045,683
Term subordinated debt	2,339,850	_
Total eligible supplementary capital	4,587,346	2,016,209
Total capital base before deductions	18,470,985	15,662,224
Deductions from total capital base	(834,391)	(562,505)
Total capital base after deductions	17,636,594	15,099,719

## (3) 分項資料-按區域分類

# (3) Segmental Information - by Geographical Areas

按區域分類之資料是根據附屬公司之 主要業務所在地點,或按負責報告業 績或將資產入帳之本銀行分行地點予 以披露。

The information concerning geographical analysis has been classified by the location of the principal operations of the subsidiaries, or in the case of the Bank itself, of the location of the branches of the Bank responsible for reporting the results or booking the assets.

				2000		
		總經營收入 Total Operating Income 港幣千元 HK\$'000	除税前溢利 Profit before Taxation 港幣千元 HK\$'000	總資產 Total Assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total Liabilities 港幣千元 HK\$'000	或有負債及承擔 Contingent Liabilities and Commitments 港幣千元 HK\$'000
集團	The Group					
香港 中華人民共和國	Hong Kong People's Republic	4,183,060	1,786,433	162,838,944	138,616,092	27,913,034
	of China	349,138	145,440	11,002,235	10,894,680	2,583,162
其他亞洲國家	Other Asian Countries	144,150	73,820	11,086,173	11,026,517	1,292,330
其他	Others	380,870	168,268	23,595,210	22,452,418	1,037,779
		• • • • • •				• • • • • •
\4 \ \A \ \B \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \		5,057,218	2,173,961	208,522,562	182,989,707	32,826,305
減:集團內部項目	Less: Intra-group items	(74,681)	(16,627)	(31,174,876)	(23,272,927)	_
		4,982,537	2,157,334	177,347,686	159,716,780	32,826,305
				1999		或有負債及承擔
		總經營收入 Total	除税前溢利 Profit	總資產	總負債	Contingent Liabilities and
		Operating Income	before Taxation	Total Assets 港幣千元 HK\$'000	Total Liabilities	Commitments
# F	T1 0	• • • • • •		• • • • • •		• • • • • •
集團 香港	The Group Hong Kong	3,680,380	1,311,387	129,617,263	112,023,986	14,006,307
中華人民共和國	People's Republic of China	470 E14	01 (02	0.754.107	0.024.441	4ED 440
其他亞洲國家	Other Asian Countries	473,514 143,405	91,603 41,617	9,756,107 9,956,399	9,826,461 9,925,092	652,648 974,076
其他	Others	353,473	161,946	22,595,450	21,873,052	897,248
共化	Others	303,473	101,940	22,393,430	21,073,032	097,240
增/ (減):	Add//Loop), Intro group	4,650,772	1,606,553	171,925,219	153,648,591	16,530,279
集團內部項目	Add/(Less): Intra-group items	(81,257)	7,950	(26,584,338)	(23,338,532)	_
		4,569,515	1,614,503	145,340,881	130,310,059	16,530,279

# (4) 客戶貸款 - 按行業分類

# (4) Advances to Customers - by Industry Sectors

客戶貸款之行業類別是按該等貸款之 用途分類及未減除任何準備金。

The information concerning advances to customers by industry sectors has been classified according to the usage of the loan and is stated gross of any provisions.

2000

		港幣千元 HK\$′000	港幣千元 HK\$′000
4		• • • • • • •	• • • • • • •
集團	The Group		
在香港使用的貸款	Loans for use in Hong Kong		
工商金融	Industrial, commercial and financial		
- 物業發展	<ul> <li>Property development</li> </ul>	5,220,885	4,771,000
- 物業投資	<ul> <li>Property investment</li> </ul>	10,590,097	7,387,357
- 金融企業	<ul> <li>Financial concerns</li> </ul>	2,679,540	2,622,981
- 股票經紀	<ul><li>Stockbrokers</li></ul>	135,947	220,715
- 批發與零售業	<ul> <li>Wholesale and retail trade</li> </ul>	2,865,242	2,619,031
- 製造業	<ul> <li>Manufacturing</li> </ul>	1,332,082	1,025,013
- 運輸與運輸設備	<ul> <li>Transport and transport equipment</li> </ul>	3,387,521	878,148
- 其他	<ul><li>Others</li></ul>	7,564,898	3,906,414
個人	Individuals		
- 購買「居者有其屋計劃」、	<ul> <li>Loans for the purchase of flats in the</li> </ul>		
「私人參建居屋計劃」及	Home Ownership Scheme, Private		
「租者置其屋計劃」	Sector Participation Scheme and		
樓宇的貸款	Tenants Purchase Scheme	2,647,378	2,491,979
- 購買其他住宅物業的貸款	<ul> <li>Loans for the purchase of</li> </ul>		
	other residential properties	41,120,118	34,946,331
- 信用咭貸款	<ul> <li>Credit card advances</li> </ul>	1,601,340	820,799
一 其他,	- Others	3,742,416	1,837,231
貿易融資	Trade finance	3,110,720	2,487,454
在香港以外使用的貸款	Loans for use outside Hong Kong	17,995,775	18,059,405
		103,993,959	84,073,858

## (5) 客戶貸款 - 按區域分類

## (5) Advances - by Geographical Areas

客戶貸款總額按國家或區域的分類, 是根據交易對手的所在地,並已顧及 轉移風險因素。一般而言,在下述情 況下才轉移風險:有關貸款的債權獲 得並非交易對手所在地的國家的一方 擔保,或該債權的履行對象是某銀行 的海外分行,而該銀行的總辦事處並 非設於交易對手的所在地。

The information concerning the breakdown of the gross amount of advances to customers by countries or geographical areas is derived according to the location of the counterparties after taking into account any transfer of risk. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country.

						<b>逾</b> 期三個月	月以上的各户貸款	
		客戶	貸款總額	不	履行貸款	Advan	ces overdue	
		Total advar	nces to customers	Non-per	Non-performing loans		for over three months	
		2000	1999	2000	1999	2000	1999	
		港幣千元 HK\$′000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$′000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$′000	港幣千元 HK\$'000	
		• • • • • • •	• • • • • • •	• • • • • •	• • • • • •	• • • • • •	• • • • • •	
集團	The Group							
香港	Hong Kong	90,016,930	71,312,978	2,459,904	5,391,740	2,931,325	4,285,969	
中華人民共和國	People's Repub	lic						
	of China	3,188,183	4,384,415	855,006	707,701	894,893	888,923	
其他亞洲國家	Other Asian							
	Countries	3,261,599	3,027,720	226,110	300,816	132,690	260,712	
其他	Others	7,527,247	5,348,745	204,188	300,525	156,797	193,954	
		103,993,959	84,073,858	3,745,208	6,700,782	4,115,705	5,629,558	

## (6) 逾期及經重組貸款

## (6) Overdue and Rescheduled Advances

			集團	The Group	
		2	2000		1999
			佔客戶貸款		佔客戶貸款
			總額的百份比		總額的百份比
			% of total advances	<b>.</b>	% of total advances
		港幣千元 HK\$'000	to customers	港幣千元 HK\$'000	to customers
			• • • • • •		• • • • • • •
逾期客戶貸款	Advances to				
	customers				
	overdue for				
- 三個月以上至六個月	- 6 months or				
— 個月 <u>《工主</u> 八個月	less but over				
				040.000	4.4
<del></del>	3 months	887,241	0.9	910,803	1.1
- 六個月以上至一年	- 1 year or less	but			
	over 6 month	ns <b>840,726</b>	0.8	2,040,373	2.4
- 一年以上	- Over 1 year	2,387,738	2.3	2,678,382	3.2
		• • • • • •	• • • • • •	• • • • • •	• • • • • • •
		4,115,705	4.0	5,629,558	6.7
經重組客戶貸款	Rescheduled				
	advances				
	to customers	770,123	0.7	2,180,072	2.6
	to custofficis	170,123		2,100,072	2.0
逾期及經重組客戶貸款合計	Total overdue and	1			
	rescheduled	•			
		4 005 020	4.7	7 000 420	0.2
	advances	4,885,828	4.7	7,809,630	9.3

於二零零零年十二月三十一日及一九 九九年十二月三十一日,本集團貸予 銀行及其他金融機構的款項中,沒有 逾期三個月以上或經重組的貸款。

的客戶貸款 附註二:根據修訂還款條款已逾期超

於經重組貸款。 附註三:指利息撥入暫記帳或已停止

累計利息的客戶貸款

過三個月的經重組貸款,已

列入逾期貸款範圍,並不屬

There were no advances to banks and other financial institutions which were overdue for over 3 months as at 31st December, 2000 or 31st December, 1999, nor were there any rescheduled advances to banks and other financial institutions on these two days.

#### 對帳

		2000 港幣千元 HK\$′000	1999 港幣千元 HK\$'000
逾期貸款 (附註一)	Overdue Ioans (Note 1)	4,115,705	5,629,558
經重組貸款 (附註二)	Rescheduled Ioans (Note 2)	770,123	2,180,072
逾期及經重組貸款合計	Total overdue and rescheduled loans	4,885,828	7,809,630
減:逾期但仍累計利息貸款	Less: Overdue loans on which		
	interest is still being accrued	(1,079,466)	(698,500)
減:經重組但仍累計利息貸款	Less: Rescheduled loans on which		
	interest is still being accrued	(355,157)	(1,449,780)
加:不履行貸款但非逾期或經重組	Add: Non-performing loans which		
	are not overdue or rescheduled	294,003	1,039,432
不履行貸款合計(附註三)	Total Non-performing loans (Note 3)	3,745,208	6,700,782

Reconciliation

附註一:逾期貸款即逾期三個月以上 Note 1: Defined as loans which are overdue for over three months.

> Note 2: Rescheduled loans which have been overdue for more than three months under the revised repayment terms were included under overdue loans and not rescheduled loans.

> Note 3: Defined as loans on which interest is being placed in suspense or on which interest accrual has ceased.

集團 The Group

## (7) 貨幣風險

如個別外幣的淨持有額或淨結構性倉 盤佔所持有外匯淨盤總額或結構性倉 盤總額的百份之十或以上,便須作出 披露。

集團
現貨資產
現貨負債
遠期買入
遠期賣出

短盤淨額

淨結構性倉盤

# (7) Currency Concentrations

The net positions or net structural positions in foreign currencies are disclosed when each currency constitutes 10% or more of the respective total net position or total net structural position in all foreign currencies.

			200	00
			美元 USD	總計 Total
		Ä	港幣百萬元 HK\$M	港幣百萬元 HK\$M
		•		• • • • • • • •
The Group				
Spot assets			49,274	65,549
Spot liabilities			(48,191)	(68,414)
Forward purcha	ses		13,571	19,907
Forward sales			(15,219)	(17,535)
		•		• • • • • • • •
Net short position	on		(565)	(493)
		_		
			2000	
	美元USD	加元 CAD	新加坡元 SGD	總計 Total
	港幣百萬元 HK\$M	港幣百萬元 HK\$M	港幣百萬元 HK\$M	港幣百萬元 HK\$M
	• • • • • •	• • • • • •	• • • • • •	
Net structural				
position	657	172	184	1,121

## (8) 風險管理

本集團已制定政策及程序,用以監察 及控制信貸風險、流動資金、資本及 市場風險,並由管理層、信貸委員會 與資產及負債管理委員會定期檢討, 內部稽核員亦會定期稽核,以保證該 等政策及程序能得以遵從。

#### (a) 信貸風險管理

信貸風險源於交易對手未能履行 其承擔,可來自本集團的貸款、 貿易融資、財資、衍生工具及其 他業務。

本集團的信貸政策制定了授予信 貸的準則、信貸批核與監察的程 序、貸款分類系統及壞帳準備的 政策,並根據《銀行條例》及香港 金融管理局發出的指引,來制定 對大額信貸及壞帳準備的政策。

本集團以健全的架構穩健地管理 信貸風險,包括評估客戶信譽, 釐定客戶、國家及行業的信貸限 額,及於需要時取得抵押品。實 際風險與程度及資產質素均由信 貸委員會定期監管及控制。

#### (b) 流動資金風險管理

流動資金風險是指本集團不能履 行現時的責任。本集團已制定流 動資金風險管理政策,並經由資 產及負債管理委員會審閱及得到 董事局的批核。本集團透過法定 流動資金比率、貸存比率及到期 錯配組合得以量度集團的流動資

資產及負債管理委員會每天均緊 密監察集團的流動資金情況,以 確保集團的資產、負債及合約承 諾的流動結構能達到對資金的需 求,並能經常符合法定的流動資 金比率。在附註(1)中披露,集團 於二零零零年的平均流動資金比 率是百份之四十八點四,遠超法 定的百份之二十五最低要求。

本集團維持充足的備用信貸,能 提供策略性的流動資金,以應付 日常業務中未能預料的大量資金 需求。

## (8) Risk Management

The Group has established policies and procedures for the control and monitoring of credit risk, liquidity, capital and market risk, which are reviewed regularly by the Management, Credit Committee and Assets and Liability Management Committee. The internal auditors also perform regular audits on business units to check compliance with policies and procedures.

#### (a) Credit Risk Management

Credit risk arises from the possibility that the counterparty in a transaction may default. It arises from the lending, trade finance, treasury, derivatives and other activities undertaken by the Group.

The Group's credit policy defines the credit extension criteria, the credit approval and monitoring processes, the loan classification system and provisioning policy. It also takes into account the requirements of the Banking Ordinance and the guidelines issued by the Hong Kong Monetary Authority ("HKMA") with respect to large exposures and provisioning requirements.

The Group manages its credit risk within a conservative framework by evaluating the creditworthiness of counterparties, setting credit limits for counterparties, countries and industry sectors, and obtaining collateral where appropriate. Actual credit exposures and limits and asset quality are regularly monitored and controlled by the Credit Committee.

### (b) Liquidity Risk Management

Liquidity risk is the risk that the Group cannot meet its current obligation. To manage liquidity risk, the Group has established the liquidity risk management policy which is reviewed by the Asset and Liability Management Committee and approved by the Board of Directors. The Group measures the liquidity of the Group through statutory liquidity ratio, loan-to-deposit ratio and the maturity mismatch portfolio.

Assets and Liabilities Management Committee closely monitors the liquidity of the Group on a daily basis to ensure that the liquidity structure of the Group's assets, liabilities and commitments can meet its funding needs and that the statutory liquidity ratio is always complied with. As disclosed in Note (1), the Group's average liquidity ratio was 48.4% for the year 2000 which is well above the statutory minimum ratio of 25%

Adequate standby facilities are maintained to provide strategic liquidity to meet unexpected, material cash outflows in the ordinary course of business.

#### (c) 資本管理

本集團的政策是要維持雄厚的資 本,以支持集團的業務發展,並 能達到法定的資本充足比率要 求。在附註(1)中已披露,本集團 在二零零零年十二月三十一日已 計入市場風險的調整後資本充足 比率是百份之十六點一,未經調 整資本充足比率是百份之十六點 二,均遠超法定的最低要求。

本集團按各業務部門所承受的風 險來分配資本。一些附屬公司或 分行若受其他監管機構直接監 管,便必須遵守這些監管機構的 規定維持足夠的資本。而某些本 集團的附屬財務公司亦要符合香 港金融管理局因應監管所需而制 定的資本要求。

#### (d) 市場風險

市場風險是指由市場上之息率及 價格的變化,如利率、外匯牌 價,股票價格及商品價格等,對 銀行的資產、負債及承擔的影 響,因而引起盈利或虧損的風 險。

本集團的市場風險來自以當時市 場價格估值(即市場標價基準)所 持有作買賣交易的外匯、債務證 券、股份及衍生工具和來自以成 本加應計利息估值(即應計制基 準)的投資及銀行活動的財務資 產及負債,以及在資產負債表上 以公正價值衡量並分類作其他投 資項目的證券。本集團在衍生工 具上的交易活動,主要是按照客 戶需求及對沖其他交易項目而作 出。本集團已制定市場風險管理 政策,用以監控市場風險。

#### (c) Capital Management

The Group's policy is to maintain a strong capital base to support the development of the Group's business and to meet the statutory capital adequacy ratio. As disclosed in Note (1), both the Group's adjusted capital adequacy ratio incorporating market risk of 16.1% and the unadjusted ratio of 16.2% as at 31st December, 2000 were well above the statutory minimum ratio.

Capital is allocated to the various activities of the Group depending on the risk taken by each business division. Where the subsidiaries or branches are directly regulated by the appropriate regulators, they are required to maintain a minimum capital according to rules of those regulatory authorities. Certain financial subsidiaries are subject to the HKMA's capital requirements for its regulatory supervision purposes.

#### (d) Market Risk Management

Market risk is the risk arising from the net effect of changes in market rates and prices, such as interest rates, foreign exchange rates, equity and commodity prices, on the Group's assets, liabilities and commitments, thus causing profits or losses.

The Group's market risk originates from its holdings in the trading books of foreign exchange, debt securities, equities and derivatives which are valued at current market prices (mark-to-market basis) and from its investment and banking activities in financial assets and liabilities which are valued at cost plus any accrued interest (accrual basis), together with securities classified as other investments which are measured at fair value in the balance sheet. The Group's trading activities on derivative instruments mainly arise from the execution of trade orders from customers and positions taken in order to hedge other elements of the trading books. The Group has established a market risk management policy that incorporates guidelines, procedures and control measures to monitor its market risk exposures.

本集團管理層制定本集團在各交 易活動所能承擔的最大風險。風 險的衡量和監察是根據本金(或 名義金額)、未平倉盤及止蝕限 制所制定,亦規定各營業部門、 營業類別及整體的風險均控制在 管理層已制定的限制內。買賣交 易上的風險,每日均由獨立的 中、後勤部門監察。定期的市場 風險報表會呈交管理層傳閱,而 超過已批核的限額,則須於發生 時知會管理層。

Management. Exposures are measured and monitored on the basis of principal (or notional) amount, outstanding position and stop-loss limits, and are controlled within the established limits approved by the Management for each business unit, business type and in aggregate. Independent middle and back offices monitor the risk exposure of trading activities against approved limits on a daily basis. Periodic market risk exposure reports are provided for Management perusal while exceptions to limits are reported when they occur.

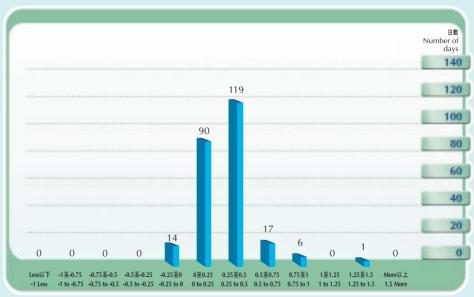
The Group's maximum market risk exposures in different activities are set by the

本集團運用風險數額來量化交易 組合的市場風險。風險數額是統 計學上的估計,用來量度於某一 時段內,交易組合因市場息率及 價格的不利波動而引致市值上的 潛在虧損。本集團的風險數額的 計算,是依據過去一天市場息率 與價格的波動,及百份之九十五 的置信程度,並計入不同市場及 息率的相關程度。

The Group quantifies the market risk of the underlying trading portfolio by means of value-at-risk ("VaR"). VaR is a statistical estimate which measures the potential losses in market value of a portfolio as a result of unfavourable movement in market rates and prices, if positions are held unchanged in a certain horizon time period. The Group's VaR is calculated using historical one-day movements in market rates and prices and a 95% confidence level and takes into account correlation between different markets and rates.

於二零零零年十二月三十一日, 本集團與市場風險有關的財資 交易組合的風險數額為港幣 280,000 元 (一九九九年 — 港幣 320,000元)。而集團與市場風險 有關的財資交易每日平均收入為 港幣 300,000 元 (一九九九年 — 港幣310,000元)。每日收入的標 準差為港幣210,000元(一九九九 年一港幣400,000元)。

The VaR for the Group's market risk-related treasury trading portfolio at 31st December, 2000 was HK\$0.28 million (1999 - HK\$0.32 million). The average daily revenue earned from the Group's market risk-related treasury trading activities in 2000 was HK\$0.30 million (1999 - HK\$0.31 million). The standard deviation of these daily revenues was HK\$0.21 million (1999 - HK\$0.40 million).



收入 (港幣百萬元) Revenues(HK\$M)

上圖為本集團與市場風險有關的財資 交易收入的每日分佈情況。顯示了二 百四十七個交易日中有十四日出現虧 損,而最普遍的單日收入,是介乎港 幣 250,000 元至港幣 500,000 元之 間,共計一百一十九日。最高的單日 虧損為港幣 140,000 元,次高的單日 虧損則為港幣 110.000 元, 而最高的 單日收入是港幣 1,500,000 元。

#### (i) 外匯風險承擔

本集團的外匯風險源自外匯買 賣、商業銀行業務及結構性外幣 資產或負債。所有外幣持倉均由 司庫部管理,並維持在管理層所 訂定的限額內。

在二零零零年十二月三十一日, 外匯交易持倉的風險數額為港幣 100,000元(一九九九年 — 港幣 350,000 元)。二零零零年平均 每日外匯交易盈利為港幣 270,000 元(一九九九年 — 港幣 260,000 元)。

本集團投資於分行、附屬公司及 聯營公司的外幣投資,有關的溢 利及虧損因為已撥入儲備內,所 以沒有計算在風險數額內。管理 此類外幣投資的主要宗旨,是要 保護本集團的儲備不受匯率變動 所影響。

An analysis of daily distribution of the Group's market risk-related treasury trading revenues in 2000 is provided above. This shows that 14 out of 247 days are in the loss positions. The most frequent result was a daily revenue of between HK\$0.25 million and HK\$0.50 million with 119 occurrences. The maximum daily loss was HK\$0.14 million and the next maximum daily loss was HK\$0.11 million. The highest daily revenue was HK\$1.50 million.

#### (i) Foreign Exchange Exposure

The Group's foreign exchange risk exposure arises from foreign exchange dealing, commercial banking operations and structural foreign currency positions. All foreign exchange positions are managed by the Treasury units of the Group within limits approved by the Management.

The VaR related to foreign exchange dealing positions at 31st December, 2000 was HK\$0.10 million (1999 - HK\$0.35 million). The average daily foreign exchange dealing profit in 2000 was HK\$0.27 million (1999 -HK\$0.26 million).

Foreign exchange positions which arise mainly from foreign currency investments in the Group's branches, subsidiaries and associates are excluded from VaR measurements as related gains or losses are taken to reserves. Such foreign currency positions are managed with the principal objective of ensuring that the Group's reserves are protected from exchange rate fluctuation.

#### (ii) 利率風險承擔

本集團的利率持倉源自財資及商 業銀行業務。利率風險來自交易 組合及非交易組合。所有交易組 合持倉由司庫部管理,並維持在 管理層所訂定的限額內。而非交 易組合的利率風險主要是由帶息 資產、負債及承擔在再定息的時 差,及某些定息資產和負債的不 同到期日所引致,此等利率風險 則由本集團的資產及負債管理委 員會負責監管。

在二零零零年十二月三十一日, 債務證券及衍生工具交易(除外 匯遠期合約) 的風險數額為港幣 190,000 元 (一九九九年 — 港幣 60,000元),此類業務在二零零 零年每日平均盈利為港幣 20,000 元(一九九九年 — 港幣 50,000 元)。

#### (iii) 股票風險承擔

本集團的股票風險承擔包括股票 交易持倉及作長線投資的股票 持倉。本集團的投資委員會定 期檢閱及監控股票買賣活動。 在二零零零年十二月三十一 日,股票交易持倉的風險數額 為港幣 7,010,000元 (一九九九年 一港幣 3,370,000 元)。

#### (ii) Interest Rate Exposure

The Group's interest rate exposure arises from treasury and commercial banking activities where interest rate risk is inherent in both trading and nontrading portfolios. All trading positions are managed by the Treasury units of the Group within limits approved by the Management. For the non-trading portfolio, interest rate risk primarily arises from the timing differences in the repricing of interest-bearing assets, liabilities and commitments and the maturities of certain fixed rate assets and liabilities. The interest rate risk of non-trading portfolio is monitored by the Group's Asset and Liability Management Committee.

The VaR related to interest rate exposure due to debt securities and derivatives trading positions, excluding foreign exchange forwards, at 31st December, 2000 was HK\$0.19 million (1999 - HK\$0.06 million). The average daily profit due to these activities in 2000 was HK\$0.02 million (1999 - HK\$0.05 million).

#### (iii) Equities Exposure

The Group's equities exposure comprises trading equities and long-term equities investments. The Group's Investment Committee regularly reviews and monitors the equities dealing activities. The VaR on equities trading positions as at 31st December, 2000 was HK\$7.01 million (1999 - HK\$3.37 million).